



## Réunion ordinaire du conseil

### PROCÈS-VERBAL

**le lundi 24 juin 2019  
19 h 00**

Conseil: Paula Assaly, maire  
Lawrence Bogue, conseiller  
Raymond Campbell, conseiller  
André Chamaillard, conseiller  
Robert Lefebvre, conseiller  
Yves Paquette, conseiller  
Antonios Tsourounakis, conseiller

Personnel présent: Daniel Gatien, directeur général  
Philippe Timbers, trésorier  
Guillaume Boudrias, gestionnaire de projets, génie civil  
Dominique Dussault, directrice des ressources humaines  
Martin Perron, surintendant des services environnementaux  
Manon Belle-Isle, urbaniste  
Jean-Claude Miner, chef du service du bâtiment  
Alain Lavoie, surintendant des travaux publics  
Daniel Gascon, chef des pompiers  
Sonia Girard, greffière-adjointe

#### **1. Réflexion et ouverture de la réunion**

Le conseiller André Chamaillard récite la réflexion d'ouverture et Madame le maire la reconnaissance du territoire.

La réunion est ouverte à 19h00.

#### **2. Adoption de l'ordre du jour**

R-164-19

Proposé par Antonios Tsourounakis

Appuyé par Robert Lefebvre

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

Adoptée

### **3. Déclarations de conflits d'intérêts**

Le conseiller André Chamaillard déclare un conflit d'intérêt à l'article 14.1 car la vente du terrain peut avoir un impact sur la propriété appartenue par son fils et son gendre.

#### **3.1 André Chamaillard – Réunion à huis clos**

#### **3.2 Lawrence Bogue - 5G Project**

Participe au développement du projet.

### **4. Adoption des procès-verbaux**

R-165-19

Proposé par Yves Paquette

Appuyé par Raymond Campbell

Qu'il soit résolu d'adopter le procès-verbal de la réunion du 10 juin 2019, tel que présenté.

Adoptée

### **5. Rapports du maire et des conseillers**

Des rapports verbaux sont faits.

### **6. Présentations**

#### **6.1 JL Richards, réf.: Plan de conservation de l'énergie**

Monsieur Mitchell Niles, ingénieur de la firme J.L. Richards & Associates Limited fait une présentation au conseil sur le Plan de conservation de l'énergie.

### **7. Délégations**

#### **7.1 IGS, réf.: Projet 5G**

Monsieur Jamie Bogue de la compagnie IGS Hawkesbury fait une présentation au Conseil sur un projet pilote d'internet 5G dans la Ville.

### **8. Période de questions**

Aucune.

### **9. Sujets pour action**

### **9.1 Modification au règlement sur les taxis**

R-166-19

Proposé par André Chamaillard

Appuyé par Yves Paquette

Attendu que le règlement municipal sur les taxis accorde 18 permis plus 4 autres pour véhicules adaptés, et;

Attendu que la compagnie MS Taxi, qui détient 8 permis, dont 2 pour véhicules adaptés, demande l'autorisation d'avoir un véhicule de rechange pouvant être utilisé lors d'un bris mécanique de l'un de ses véhicules et ainsi pouvoir répondre à sa clientèle.

Qu'il soit résolu de modifier le règlement sur les taxis N° 37-2004 afin de permettre l'utilisation de véhicules de rechange, tel que recommandé au document 2019\_REC\_51.

Adoptée

### **9.2 Mise à jour, réf.: Plan de conservation de l'énergie et gestion de la demande 2019-2024**

R-167-19

Proposé par Robert Lefebvre

Appuyé par Antonios Tsourounakis

Attendu que le Règlement de l'Ontario 507/18 en vertu de la Loi de 1998 sur l'électricité exige que les organismes du secteur public aient un Plan de conservation de l'énergie et de gestion de la demande, et;

Attendu que cette même loi stipule qu'à chaque cinquième anniversaire dudit plan, l'organisme public doit mettre à jour son Plan de conservation de l'énergie et de gestion de la demande et le publier au plus tard le 1er juillet de l'année.

Qu'il soit résolu d'adopter le Plan de conservation de l'énergie et de gestion de la demande 2019-2024, tel que présenté par la firme J.L. Richards & Associates Limited, tel que recommandé au document 2019\_REC\_52, et;

Qu'il soit également résolu que la mise en œuvre du Plan de conservation d'énergie et de gestion de la demande 2019-2024 soit sujet à l'adoption d'un plan financier à long terme par le conseil municipal.

Adoptée

### **9.3 Politique de gestion stratégique des biens**

R-168-19  
Proposé par Robert Lefebvre  
Appuyé par Antonios Tsourounakis

Attendu que selon la section 4 du Règlement de l'Ontario 588/17 : Planification de la gestion des biens pour l'infrastructure municipale exige que chaque municipalité en Ontario prépare une politique de gestion stratégique des biens avant le 1<sup>er</sup> juillet 2019 et au moins tous les cinq ans par la suite elle l'examine et, au besoin, la met à jour.

Qu'il soit résolu d'adopter la politique de gestion stratégique des biens, tel que recommandé au document 2019\_REC\_54.

Adoptée

#### **9.4 Politique de reconnaissance et de soutien aux organismes**

R-169-19  
Proposé par Raymond Campbell  
Appuyé par Robert Lefebvre

Attendu que la volonté de la ville de Hawkesbury est de soutenir les initiatives communautaires qui contribuent au dynamisme du milieu et à l'amélioration de la qualité de vie dans la communauté, et;

Attendu que la volonté de la ville de Hawkesbury est de répondre avec équité aux demandes d'aide formulées par les organismes qui interviennent au niveau de la communauté, et;

Attendu que la politique de demandes de dons (SF-P-2015-02) fait partie intégrante de la politique de reconnaissance et soutien aux organismes.

Qu'il soit résolu d'approuver la politique de reconnaissance et support aux organismes tout en tenant compte de l'enveloppe budgétaire allouée annuellement par la Ville et de révoquer la Politique de demandes de dons (SF-P-2015-02), tel que recommandé au document modifié 2019\_REC\_07.

Adoptée

#### **9.5 Dérogation à la Politique d'achats, réf.: Maison de l'Île**

R-170-19  
Proposé par Robert Lefebvre  
Appuyé par Antonios Tsourounakis

Attendu que la réfection de la maçonnerie du mur nord de la Maison de l'Île a bien été complétée et ce en répondant aux exigences, et;

Attendu que la firme d'architecture Robertson Martin Architectes a été sélectionnée pour superviser le projet et que la firme de consultation en ingénierie John G. Cooke & Associates Ltd, qui se spécialise dans la réfection d'édifices patrimoniaux ont été sous-contractée pour le projet, et;

Attendu que le contrat de repointage de pierres du mur nord a été alloué à l'entreprise Keystone Traditional Masonry Inc. suite à un processus d'appel d'offres concurrentiel, et;

Attendu que la réfection de la maçonnerie du mur sud de la Maison de l'île a été ajouté au budget 2019 comme un projet prioritaire, et;

Attendu que la soumission sera disponible seulement après la réunion sur le site le 25 juin 2019.

Qu'il soit résolu de déroger de la politique d'achats afin d'allouer le contrat de réfection de la maçonnerie du mur sud de la Maison de l'île à la firme John G. Cooke & Associates et Keystone Traditional Masonry Inc. jusqu'à concurrence de 165 000\$, tel qu'alloué au budget de 2019 et recommandé au document 2019\_REC\_53.

Adoptée

## **9.6 Projet 5G**

Lawrence Bogue a déclaré un conflit d'intérêts sur ce sujet. (Participe au développement du projet.)

Le conseiller Lawrence Bogue quitte la salle.

R-171-19

Proposé par André Chamailard

Appuyé par Robert Lefebvre

Attendu que le fournisseur de service Internet IGS Hawkesbury désire mettre sur pied un service Internet 5G dans notre communauté, et;

Attendu que IGS Hawkesbury veut débiter avec un projet pilote pour évaluer le développement du réseau 5G à travers la Ville, et;

Attendu que ceux-ci demandent la permission de la Ville d'installer certaines pièces d'équipement sur le terrain municipal pour évaluer le service 5G.

Qu'il soit résolu d'autoriser le directeur général à conclure une entente avec IGS Hawkesbury pour leur projet pilote du service Internet 5G, tel que recommandé au document 2019\_REC\_56.

Adoptée

Le conseiller Lawrence Bogue reprend son siège.

### **9.7 Tournoi de golf, réf.: Remise des recettes**

R-172-19

Proposé par Yves Paquette

Appuyé par André Chamillard

Attendu que le résultat net du Tournoi de golf annuel des conseillers est de 5 803,20\$, et;

Attendu que 3 500\$ sera remis au Club de patinage artistique de Hawkesbury, et;

Attendu qu'il y a une balance de 2 303,20\$ du résultat net et une réserve de 1 391,66\$ des années précédentes, et;

Attendu que le comité organisateur du tournoi de golf aimerait que les fonds amassés servent à supporter des activités communautaires pour les jeunes.

Qu'il soit résolu de transférer 3 694,86\$ au budget 2019, soit 2 303,20\$ pour les activités pour enfants lors de la Fête du Canada et 1 391,66\$ pour les activités de l'Halloween, tel que recommandé au document 2019\_REC\_55.

Adoptée

## **10. Règlements**

### **10.1 Modification au règlement de taxis**

1re lecture - adopté

2e lecture - adopté

3e lecture - adopté

Adopté

### **10.2 Fond des comtés pour les chemins municipaux**

1re lecture - adopté

2e lecture - adopté

3e lecture - adopté

Adopté

**11. Avis de motion**

Aucun.

**12. Rapports des services et demandes d'appui**

**12.1 Rapports mensuels**

R-173-19

Proposé par André Chamaillard

Appuyé par Yves Paquette

Qu'il soit résolu de recevoir les rapports mensuels de mai 2019.

Adoptée

**12.2 Calendrier des réunions**

R-174-19

Proposé par André Chamaillard

Appuyé par Lawrence Bogue

Qu'il soit résolu d'adopter les calendriers des réunions des mois de juillet, août et septembre 2019.

Adoptée

**12.3 Rapport sur une délégation d'autorité**

R-175-19

Proposé par Robert Lefebvre

Appuyé par Raymond Campbell

Qu'il soit résolu de recevoir le rapport AG-05-19, tel que présenté.

Adoptée

**13. Période de questions des membres du conseil et commentaires du directeur général**

Des questions sont posées.

Le Conseil ajourne temporairement à 20h42 et la réunion reprend à 20h56.

Le personnel administratif quitte la réunion à 20h42 à l'exception de Daniel Gatien et Sonia Girard.

**14. Réunion à huis clos**

André Chamaillard a déclaré un conflit d'intérêts sur ce sujet. (La vente du terrain peut avoir un impact sur la propriété appartenue par son fils et gendre.)

Le conseiller André Chamaillard quitte la salle.

#### **14.1 Disposition d'un bien-fonds, réf.: Terrain Christ-Roi**

R-176-19

Proposé par Yves Paquette

Appuyé par Lawrence Bogue

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 20h50 pour discuter de l'article 14.1 selon l'article 239 (2) (c) la *Loi de 2001 sur les municipalités* concernant la disposition d'un bien-fonds.

Adoptée

R-177-19

Proposé par Antonios Tsourounakis

Appuyé par Yves Paquette

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 21h48.

Adoptée

Le conseiller André Chamaillard retourne à son siège.

R-178-19

Proposé par Robert Lefebvre

Appuyé par Lawrence Bogue

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos pour entériner les procès-verbaux des réunions du mois de mai.

Adoptée

R-179-19

Proposé par Yves Paquette

Appuyé par Raymond Campbell

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 21h50.

Adoptée

#### **14.2 Adoption des procès-verbaux de réunions à huis clos**

Les procès-verbaux sont adoptés à huis clos.

**15. Règlement de confirmation**

**15.1 Règlement N° 40-2019**

1re lecture - adopté

2e lecture - adopté

3e lecture - adopté

Adopté

**16. Ajournement**

R-180-19

Proposé par Yves Paquette

Appuyé par André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 21h55.

Adoptée

---

Paula Assaly, maire

---

Sonia Girard, greffière-adjointe